OPERA

409838

EN todos los principales idiomas de Occidente existe abundante bibliografía destinada a facilitar la comprensión y disfrute del universo operístico para el aficionado o curioso sin mayor conocimiento especializado; muchas de las obras que la componen son de excelente calidad. Muy rica es, igualmente, la bibliografía para los ya iniciados que buscan ahondar en alguno de sus campos. No son abundantes, en cambio —especialmente en castellano— las obras de introducción que resuman en pocas y claras páginas los conceptos básicos para apreciar este género peculiarísimo, que contraría toda lógica y, sin embargo, despierta tan vehementes apasionamientos.

El autor ha dedicado su vida al estudio, docencia y labores de divulgación de este género y, desde la adopción en Chile del sistema de sobretitulación durante las representaciones, en 1986, ha estado a cargo de su realización (lo cual es algo muchísimo más complejo que cuanto pareciera). Esto último le ha significado un largo contacto con la realidad práctica de la ópera y su público, y es de esa mezcla de versación con experiencia empírica que surge esta "guía", bajo un título afortunado y certero.

Alfonso Pino ha incluido en ella exactamente el mínimo indispensable de terminología técnica que pueda ayudar al goce operático, explicada con gran concisión y claridad, apoyándose en ejemplos tomados, en su mayoría, del repertorio más conocido por el grueso público. Nadie debe sentirse intimidado, porque el bagaje técnico indispensable es mantenido en el trasfondo: se advierte que existe, pero no emerge sino en las dosis mínimas para cumplir el objetivo didáctico.

Las secciones siguen un ordenamiento lógico: géneros operísticos, números vocales, clasificación de las voces y algunos tecnicismos útiles. Además, un anexo sobre las equivalencias de la jerga del género en español, italiano, francés, inglés y alemán, así como un breve glosario de los términos musicales que más a menudo se encontrarán en otra bibliografía que, sin más, suele darlos por conocidos.

La lectura de la obra anterior de Pino Pereda, **33 Operas Básicas** (tres ediciones agotadas), seguida de la presente, hará pasar a cualquier simple aficionado a la categoría de incipiente *connaisseur*. Y como todo hace prever que también ésta será objeto de reediciones, se sugiere que en ellas se añada un índice onomástico para facilitar la consulta del principiante, de modo que, por ejemplo, busque "cadenza" en el capítulo de tecnicismos, pero "cavatina" en el de números musicales. Pero, aun sin tal índice, **La divina tragedia** puede abrir puertas a todo un mundo que merece ser recorrido y, por cierto, disfrutado.

FRANCISCO JOSÉ FOLCH

LA DIVINA TRAGEDIA: GUIA PARA EL GOCE DE LA OPERA

Juan Alfonso Pino Pereda. Ediciones Amigos del Teatro Municipal, Santiago, 96 páginas.

El Mercurio Sup

22 DE ABR. DE 2000

La divina tragedia [artículo] Francisco José Folch

Libros y documentos

AUTORÍA

Folch Verdugo, Francisco José

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La divina tragedia [artículo] Francisco José Folch. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile